

DECLARACIONES SENSACIONALES del ex-Kaiser de Alemania



El Kaiser Guillermo II

En una interesantísima entrevista que tuvo George Syvestre Vierick, con el ex-monarca alemán Guillermo II, en su destierro de Doorn, le hizo las siguientes sensacionalísimas declaraciones que resultan de gran actualidad: «En cuanto a Locarno, no creo en la paz europea mientras persista la perfidia de Versalles. Los Tratados de Bucarest y Brest Litovsk son modelos de moderación comparables con los documentos que los aliados y los Estados Unidos hicieron firmar al pueblo alemán. Yo veo con angustia a Alemania bajo las ruedas

del carro de sus enemigos. Si los alemanes me hubieran obedecido la mitad de lo que hoy obedecen a Francia, yo no estaría ahora en Doorn, ni Alemania sería una presa a merced de sus atormentadores».

Mientras este es el sentir del ex-kaiser, el hombre que ayer rigió los destinos de la poderosa nación germana a la que llevó a la guerra en 1914, Adolfo Hitler, uno de sus sucesores en el poder, ha declarado en forma que entraña un manifiesto desafío, que: «Nada en el mundo hará que Alemania capitule su soberanía en el Rhin».

1.500 HECTAREAS DE TERRENO ESPLENDIDO

para el cultivo de banano, se habilitarán antes de tres meses.

Los importantes trabajos de drenaje en la finca "SABORIO", propiedad de los señores don Enrique Alvarado, don José Rossi y don Pedro Dormian, han comenzado, y la Compañía Bananera tiene actualmente trabajando, dos potentes DRAGAS DE CABLE DE ARRASTRE, una grande y la otra pequeña.

Si de este primer ensayo de canalización o drenaje, tanto los propietarios del terreno, como la Compañía Bananera quedan satisfechos se tratará de hacer igual trabajo con los terrenos comprendidos entre los ríos Martina y Madre de Dios, calculando habilitar en esta nueva sección, unas tres mil hectáreas de magníficos terrenos.

De igual suerte, se trabajará en los terrenos situados entre los ríos Pacuare y Reventazón, siempre en la inteligencia de que los dueños de los terrenos firmen los arreglos correspondientes con la compañía que hace los trabajos.

Es entendido, que si todos los propietarios firman, el costo será menor y el beneficio desde luego, muy grande, para los dueños de las tierras.

Se calcula que este valioso e importante trabajo que se está haciendo en "SABORIO", estará terminado dentro de unos tres meses, y que con él se habilitarán alrededor de mil quinientas hectáreas, de magníficas tierras, muy propias para el

(Pasa a la página 5)



Hitler, quien pronunció el jueves pasado en Karlsruhe un sensacional discurso contra el Comunismo, declarando además, que la Rusia Soviética, con esa ola inmensa de bolchevismo, busca únicamente, la revolución mundial.

Un cadáver que no aparece...

Hasta la fecha el cuerpo del oficial del vapor SEVEN SEAS SOUND, operador de radio del mismo, y que cayó al agua hace algunos días, aun no ha aparecido.

El caballero desaparecido, señor Charles Murray, de 7 años, era irlandés, casado y tenía un niño. Todos los esfuerzos hechos por encontrar el cuerpo del oficial señor Murray, han sido hasta el momento desgraciadamente infructuosos.

Mucho sentimos esta desgracia ocurrida en nuestra ciudad, y damos el más sentido pésame a la familia doliente.

La Voz del Atlántico

Año II Limón, Costa Rica, Domingo 15 de Marzo de 1936 No. 84

EL INGENIERO FERNANDO ROYO HACE DECLARACIONES SOBRE EL BALNEARIO DE LIMON

Con motivo de las dificultades que se han presentado para la inmediata reparación del balneario municipal, cuyo muro de defensa destruyó completamente el último temporal, hicimos una visita al ingeniero don Fernando Royo, jefe del Departamento de Cañerías de la Secretaría de Fomento, con el objeto de suministrar a nuestros lectores todos los datos que nos fuera posible conseguir.

El señor ingeniero Royo está pasando sus vacaciones en esta ciudad, y fue comisionado por el Poder Ejecutivo para que hiciera un estudio de los desperfectos ocasionados e informara sobre las posibilidades de reparación y costo del trabajo. Nos manifestó que en realidad el Gobierno lo había comisionado para hacer una investigación sobre los daños ocurridos, pe-

ro que el informe que rindió al Ministerio en su visita a San José, era un informe puramente provisional con un cálculo aproximado del costo del trabajo. Que el costo definitivo del trabajo estaba supe-

Espectacular Accidente Automovilístico

El viernes, a las dos de la tarde, más o menos, venía de Cartago para San José el camión de pasajeros denominado «Los Angeles» y al pasar por el cruce de la vía férrea con la carretera y la línea del tranvía que va a San Pedro, el camión patinó, seguramente, debido a que el pavimento estaba mojado; y estando tanto la línea férrea como la del tranvía se produjo el volcanso que ocasionó serios daños

al vehículo y heridas a varios de los 23 pasajeros que viajaban así como algunos golpes de consideración a otros de los ocupantes del ómnibus en cuestión. Entre los pasajeros que venían se encontraban la Srta. Leticia Gutiérrez Broun buena amiga de Limón quien dichosamente salió ilesa; y el Lic. don Rogelio Chacón. El carro era manejado por el chofer don Tito Jiménez.

(PASA a la Pág. 12)

Los Dineros Gastados en el Balneario Municipal

Los dineros gastados en el Balneario Municipal, y que fueron tomados de la Partida del Mercado, se invirtieron debidamente, con autorización de los funcionarios controladores —nos dice el señor Presidente Municipal don Horacio Tasies, en interesante entrevista para "La Voz del Atlántico"

Con motivo de los comentarios hechos por los periódicos sobre la inversión de los veinte mil colones destinados para el arreglo del mercado y que se dice fueron destinados a otros servicios, nos permitimos entrevistar al señor Presidente Municipal, don Horacio Tasies, quien nos suministró los siguientes informes:

En el presupuesto ordinario de 1935, apareció una partida de treinta y cinco mil colones para reparaciones del mercado municipal, con la intención de que sirvieran de base para la reconstrucción total del edificio que se tenía en proyecto. Pero como el presupuesto destinado a los baños, fué insuficiente para terminarlo, con la debida autorización de la Inspección General de Hacienda Municipal, se elaboró un presupuesto extraordinario de quinientos mil colones, cuyos fondos fueron tomados de la partida del mercado, que quedó apenas

en veinte mil, suma que no alcanzaba para empezar ningún trabajo del mercado. Como posteriormente se hizo necesario ampliar el presupuesto del Balneario por algunos gastos im-

(PASA a la Pág. 12)

Carreras de caballos en 24 Mills

En 24 Millas, en la hacienda "LA JOYA" habrá grandes y emocionantes carreras de caballos hoy domingo 15 de marzo. Se nos dice que el entusiasmo es bien grande y que hasta la fecha hay listos e inscritos 40 veloces caballos que están dispuestos a dejar completamente satisfechos a todos los amantes de este bello deporte.

De tal suerte nos permitimos recordar a los muchos aficionados al "deporte de los reyes", no faltar a estas interesantes carreras, que serán el gran espectáculo del mes.

A las ocho horas de la mañana se correrá un tren especial de esta ciudad, el cual regresará una vez concluidas las carreras.

VIDA SOCIAL

Para San José, después de una larga temporada entre nosotros, partió la señorita Julia del Barco. Con pena, por que se va, la despedimos.

Regresó a Limón, después de varios meses de permanencia en San José, doña Angélica de Arrazola. Nuestro atento saludo.

Se encuentra entre nosotros, después de una larga temporada en San José, doña Rosalina Baldioceda de Ferrer. La saludamos.

Pasando sus vacaciones a nuales se encuentra entre nosotros el ingeniero don Fernando Royo, jefe del Departamento de Cañerías del Ministerio de Fomento. Lo saludamos cordialmente.

La señorita Olimpia Trejos, Directora de la Escuela de Niñas Rafael Iglesias, se encuentra nuevamente entre nosotros nos es grato saludarla.

Nos es grato saludar a la señorita Nelly Argüello, Inspectora Sanitario escolar, quien regresó de San José, desde hace varios días.

Nos es grato comunicar a nuestros lectores, que don Eduardo Baldioceda, Inspector de Aduana, se encuentra casi restablecido de la penosa enfermedad que lo tuvo postrado durante varios meses.

En viaje de salud, partió desde hace varios días, para el interior, la señorita Anita Royo. Deseamos su pronta mejoría.

Lea este Semanario

Enfermo de algún cuidado se encuentra en el hospital de la United Fruit Co., nuestro amigo don Wily Heibron quien sufrió una seria congestión cerebral en días pasados. Nos alegramos de la mejoría del amigo.

Estimable enfermo

El señor diputado don Juan E. Remagosa Sánchez, distinguido colaborador nuestro, se encuentra delicado de salud por cuyo motivo se ha visto obligado a suspender su importante artículo sobre la cañería de Limón. Sinceramente hacemos votos por su pronto restablecimiento.

Respetable dama enferma

Nos informan del Hospital que doña María Chavarría de Gómez, esposa de don Moisés Gómez, se encuentra bastante delicada de salud y que a pesar de todos los esfuerzos de la ciencia, teme un fatal desenlace.

Al dar a nuestros lectores tan triste noticia, hicimos los más sinceros votos por su completa mejoría.

**EDGAR YOUNG
COMERCIANTE**

ESTABLECIDO EN LA PROVINCIA POR MAS DE 20 AÑOS

Vende al detal, Vinos y Licores extranjeros y del país, abarrotes en general. Nicelánea.

ESTABLECIMIENTO EDGAR YOUNG DEL MERCADO ENTRE LA AV. 3a. Y LA CALLE 7a.



SEÑORITA OLGA VOLIO GUARDIA

Distinguida y bella damita de la Sociedad cartaginesa, quien después de una temporada en esta Ciudad, regresó a su ciudad natal.

Hemos tenido el gusto de encontrar entre nosotros a nuestro amigo don Fernando Hine, quien después de una temporada de descanso, regresó a su ciudad natal.

Cerveza Bavaria-Gold

Prestigio
Distinción



Por su calidad
y presentación

CERVECERIA ORTEGA

Los Hombres del Nuevo Gobierno

En días pasados los diarios «La Tribuna» y «Diario de Costa Rica», informaron que don Aureo Morales Vives, ocuparía la Dirección General de Tráfico, y hoy nosotros, con nuevos informes obtenidos en los círculos políticos del partido triunfante, venimos a confirmar esa no-



Sr. Morales

ticia, la que ha sido recibida con toda aceptación en distintos círculos sociales, políticos y comerciales, dada la general simpatía de que goza el señor Morales Vives, por lo cual consideramos que indiscutiblemente es muy acertada la designación hecha por el Licenciado Cortés; y aprovechamos la oportunidad para felicitar al señor Morales, augurándole todo acierto en el desempeño de sus importantes funciones.



SEÑORITA JULIA DEL BARCO

Simpática y gentil damita de la sociedad limonense, quien se trasladó la semana pasada a San José, donde fijará su residencia por algún tiempo. Con todo cariño «La Voz del Atlántico» la despide y le desea una era de felicidad en su nueva residencia.

MEDALLON



SRTA. MARGARITA SHEEHY

Margarita tiene bordada sobre el óvalo de la cara una mansedumbre risueña que sólo tienen las novias de colegio.

Margarita tiene en las pupilas todo el brillo que la luna, en la noche, ha dejado

colgando de las ramas de las palmeras.

Y sobre el encanto de su belleza fresca como agua de quebrada, se tornasola el manojo de sol de sus ensueños de chiquilla que se escapó del colegio.

Amadis de Gaula

Condolencia

El miércoles falleció en la capital, después de larga y penosa enfermedad, la honorable señora doña Jacinta Carrillo v. de Mata, abuela de nuestro culto amigo el doctor don Carlos Sáenz Mata.

Por tal motivo, LA VOZ DEL ATLANTICO expresa su manifestación de duelo, a la distinguida familia Sáenz Mata.



Un error que mucho lamentamos

En nuestro número anterior, al dar a nuestros lectores, el dato de la suma que la United Fruit Co. invertirá este año en Costa Rica, equivocamos la suma haciéndola llegar a cinco millones.— Pedimos disculpas por el error cometido.

NOTAS EDITORIALES—I

OTRA VEZ EL BALNEARIO

Cuando el señor Presidente de la República ordenó al ingeniero señor Royo hacerse cargo de las reparaciones del balneario municipal, por cuenta de la Secretaría de Fomento, tuvimos la esperanza—pasajera por cierto—de que las cosas se arreglarían inmediatamente en beneficio de Limón. Nos deben tantas cosas los gobiernos, y nos las deben desde hace tanto tiempo, que nos pareció el gesto de don Ricardo, ante la catástrofe ocurrida, una obligación moral de su gobierno para desvanecer el grave cargo de indiferencia con que ha marcado su gestión administrativa respecto de esta zona.

Pero el señor Royo informó que esas reparaciones costarían cuarenta mil colones. Y esa cifra hizo que se esfumara toda posibilidad de arreglo ante la incapacidad financiera del gobierno.

No es fácil que el ejecutivo contribuya con una suma tan elevada, por más inmediata e imperiosa que sea la necesidad de reparar el balneario, si esa suma ha de destinarse a beneficiar a Limón. No es que nosotros hagamos el cargo por hacerlo. Es que la experiencia de otras muchas necesidades no atendidas, nos han enseñado a no vivir de fantasías. Si la Secretaría de Fomento no pudo contribuir con siete mil colones que urgentemente hacían falta para la reparación de la escuela, menos podrá contribuir con una suma seis veces mayor.

No podemos contar tampoco con la ayuda del ingeniero Pacheco Lara, actual Secretario de Fomento. No solamente participa de la misma indiferencia que los otros compañeros de gabinete, sino que en ratos de descanso ayuda a la propaganda comercial del balneario de Puntarenas con bellos reportajes en que recomienda las excursiones a nuestro puerto del Pacífico, con el mismo empeño con que artistas de cine recomendarían las aguas de Vichi o los específicos Leonardi.

Lo que ocurre es que el caso del balneario tiene una trascendencia mucho mayor que el de la escuela o el del trillo a Portete. Es necesario que el Gobierno se de cuenta que la reparación del muro de defensa del balneario, no puede dejarse para más adelante. El mar que en ímpetu de galerna destrozó la defensa, sigue socavando la obra que costó a Limón más de cien mil colones. No puede dejarse para más tarde, "cuando las posibilidades económicas del gobierno lo permitan". Las olas no dejan de golpear y comerse el terreno. La Municipalidad no tiene el dinero necesario para la obra. Es entonces el gobierno quien tiene que resolver la situación de una manera o de otra. El compás de espera que se está dando a este asunto puede tener resultados peligrosos, porque no solamente se corre el riesgo de que se derrumbe el edificio de los baños, sino también las propiedades vecinas, que son particulares.

MOLICO



EMPLEE LA QUE NECESITE

LECHE FRESCA (en polvo)



GUARDE EL RESTO PARA MAÑANA

Leche fresca siempre a mano

LA leche en polvo MOLICO—pura y saludable—suministrará a usted toda la leche fresca que necesite. Basta añadirle agua, y en dos minutos, MOLICO vuelve a convertirse de nuevo en leche fresca, con todo su sabor natural. Emplee la cantidad que necesite y guarde el resto para consumirlo mañana o cuando le haga falta, sin temor a desperdicio o sobrante que se eche a perder. MOLICO se conserva fresco sin necesidad de hielo, y no hay duda que MOLICO es la leche fresca más económica y conveniente que pueda obtenerse.

M5

Directorio profesional de San José

ABOGADOS Y NOTARIOS PUBLICOS

Alejandro Alvarado Quirós
Abogado y Notario

Luis Castro Ureña
Abogado y Notario

Francisco Ross Ramírez
Abogado y Notario

Fernando Martínez
Abogado y Notario

Fabio Fournier Jiménez
Abogado y Notario

Amadeo Johanning hijo
Abogado y Notario

Héctor Beeche Luján
Abogado y Notario

Jorge Fernández Alfaro
Abogado y Notario

MEDICOS Y DENTISTAS

Ramiro Brenes Gutiérrez
Médico Cirujano

José Ma. Ortiz Céspedes
Médico Cirujano

Roberto Jiménez Ortiz
Cirujano Dentista

José Aur. Ortiz Céspedes
Cirujano Dentista

INGENIEROS

Roberto Ortiz Odio
Ingeniero Civil

Enrique Capella
Ingeniero Constructor

Humberto Bertolini
Ingeniero Constructor

Por Tierras de España

Por DAVID LOPEZ Y MARTINEZ

(CONTINUACION)

Es el nido de dos enamorados — medito—; los veo en la noche serena cuando la Luna, celosa les dirige sus rayos de plata, sentados en ese banquillo, juntar sus bocas, entonar armoniosos trinos que llenen sus corazones, su "MARIA", de poesía, ensueño... y extasiarse dichosos. En noches sucesivas continuarán su idilio y la vida será para ellos, eternamente dichoso, dulce, feliz...

Sentimental, encendido, veó-la desaparecer y tras ella, a sus hermanitas "Villa Pilar", "Villa Soñita", igualmente bellas y hermosas.

Aislada y próxima a la vía, contemplo una pequeña morada que por su gusto arquitectónico de castillo medieval, llama mi atención. Las exóticas y erectas palmeras con su ramaje abierto y caído, la custodian por ambos lados; las pomposas y verdes copas de los enhiestos pinos, la preservan de las iras de Febo y las diversas flores que pueblan el cuidadoso jardín, la envuelven en su aroma delicioso... ¡Cómo te bendigo, Madre Natura!

El feudal castillo, ya no lo diviso; dirijo mi vista al otro extremo y unas chimeneas blancas de un metro próximamente de altas, salidas de tierra, atraen mi curiosidad; me traslado de sitio para investigar. Mayúscula es mi sorpresa; recta y cercana a cada chimenea, se vé la superficie terrestre cortada en cuadros; Llegados a estos, mi asombro se acrecienta; son pequeñas fosas abiertas en la Tierra; una escalerilla partiendo de la superficie, descansa en el fondo; a sus costados, hay árboles, hay flores...; la pared de tu frente — al igual que su chimenea—, es de nitida blancura; en el umbral de una pequeña y aceitunada puerta — abierta sobre esta— he visto un ser, una mujer, al parecer con un niño en brazos. ¡No hay duda — he meditado: — esos hoyos, son las viviendas que los árabes nos legaron. ¡Mas que humor el de estas gentes destinarlas a su propio hogar! Me horrorizan ciertas ideas que a mi mente acuden y grito en silencio, suplicante: —¿Por qué huis del aire puro, del Sol, de la vida? ¡Salid, escapad prestos de esas covachas inmundas y malsanas! ¡No véis que estais viviendo la vida en las terribles capas terrestres encargadas de convertir en polvo vuestros cuerpos? Os acortarán la existencia y no tendrán compasión a vuestras suplicas. ¡Salid! ¡Salid!...

deas que a mi mente acuden y grito en silencio, suplicante: —¿Por qué huis del aire puro, del Sol, de la vida? ¡Salid, escapad prestos de esas covachas inmundas y malsanas! ¡No véis que estais viviendo la vida en las terribles capas terrestres encargadas de convertir en polvo vuestros cuerpos? Os acortarán la existencia y no tendrán compasión a vuestras suplicas. ¡Salid! ¡Salid!...

Pero mis lamentos, han sido acogidos con palabras duras, escalofriantes. Aman esa tierra que recogerá sus cuerpos inanimados y cuidan — aunque inconscientemente — de los sapos y gusanos, que más tarde, lentos, pero constantes, devorarán sus mismos cuerpos.

Espantada la locomotora, ha emprendido precipitada fuga. En "Las Carolinas", descansa brevemente; fortalecida, sigue su itinerario.

Cruzan la Huerta ahora, gigantes postes metálicos; sus fuertes brazos puestos en cruz, son ta'adrados por gruesos hi-

aleja, va recorriendo el ligero velo con el cual cubre a la Venus Huerta. Muy distantes, como sombríos fantasmas, veo alzarse altas chimeneas; por sus estrechas bocas, escupen a la Huerta, negro y pesado humo. Es la envidia, el odio, convertido en tan vil elemento. Mas instintos tan feroces, sólo de alegre satisfacción sirven a esta. ¡Ella, la invencible, la favorita de la Naturaleza, dejese manchar por señoras que a más de ser astuciosas, son de cuerpo ajuto y asqueroso...! — ¿Para qué quiere sus amados cipreses; esos vigorosos cipreses que colocados a distancia conveniente en medio de tanta belleza, se alzan rígidos, como severos jueces que son para el delincuente?

—Huracán, bate tus alas y vé a castigar el mensajero de esas malvadas — ordena impetuoso el altivo ciprés, juez de aquel contorno.

Obediente se lanza al encuentro del heraldo y cuando éste va a depositar su vilana misiva en

Guillermo Niehaus & Co.

LIMON

MADERAS EXTRANJERAS Y DEL PAIS

Compra Cacao - Material de Tranvia

Servicio de Cabotaje a Cahuita y Puerto Viejo

Importación de mercadería en general

los de cobre; admirado, les contemplo y hablo: ¿Qué sería de nuestra existencia sin vosotros, sin ese fluido poderoso con que ponéis en marcha la laberíntica "Máquina Humana".

El tren se ha detenido. A mi derecha — E —, en el edificio destinado a Estación, hay un gran rótulo que dice así: "Año 1928, Campamento de Paterna". Es el término del viaje. Apeado, he dirigido inconscientemente la vista al suelo y fijo en él, é inmóvil, he quedado. El chirriar de las ruedas del tren, ha despertado mis sentidos; el último vagón, a medida que se

las candorosas plantas, furioso Huracán, lo envuelve en su ancha capa, lo transporta a ignotas regiones y tras dividir su cuerpo en invisibles pedazos, lo volatiliza totalmente después.

Los enemigos desaparecieron de la Huerta; gran agarrabrazada mezclada con cánticos y hurras — se oye no muy lejos; es el popular trio, paz, belleza, amor, gozoso torna a ocupar su puesto, abandonado un momento por la ley inexorable del Destino...

Mi pensamiento ha virado hacia el deber — ya olvidado. A escasa distancia, diviso los soldados; algero el paso y en la Avenida de la Libertad, les doy alcance. El aspecto de esta Avenida, con sus Chalets fastuosos; estilo oriental, circundados todos ellos por flores y plantas exóticas, es sumamente maravilloso.

Pasada una plazuela, giramos hacia la izquierda; el antiquísimo Cuartel de Ingenieros, nallas en tu camino; sigue éste, por las sólidas paredes del Cuartel; escalada una pequeña pendiente, distingo en línea recta y a unos 600 m. de distancia, un edificio largo y bajo; su techo, de forma triangular, es liso y de color bronceado; rebasando este, percibo pequeños puntos blancos y negras siluetas, colocadas en un extenso y lejano promontorio de tierra roja; representan a su puesto enemigo; retumba el espacio; una ametralladora que practica ejercicios, ha obligado a sus hijuelos, salir de la madriguera; en gran número estos y con feliz logro, han salido disparados de

IMPERIAL CERVEZA



UN REGALO QUE CONSERVA SU VALOR

CERVECERIA ORTEGA

sus puestos; tan ofuscados van en su carrera, que seguidos después, sus cuerpos estrechíanse contra las duras peñas, quedando destrozados...

Ante tales visiones, no hay duda, de que tenemos a la vista el "Campamento de Tiro".

La tierra, al á a lo lejos, adquiriendo un color verdoso, véla abuitarse y elevarse gigantescamente. Dado la lejanía, solo distingo afilados picachos, unidos entre sí indefinidamente, por serpenteadas líneas; ávidos mis ojos, siguen a éstos, más se prolongan tanto, que falta la mirada de potencia, entre densa niebla los vé desaparecer. — ¡Si,

esa es la Sierra — susurró—: la caritativa Sierra, siempre ufana e indiferente, a sus obras bienhechoras!

Hacia el costado derecho, — no muy lejos y sobre una colina — se alzan belicosos, los Polvorines de la guarnición Valenciana.

La curiosidad, ha girado mi cabeza oblicuamente a la derecha. La vista que se me ofrece, encantadora es; un coche amarillento, que sube la escarpada cuesta de una carretera que al fondo se divisa; más allá, los enormes postes telegráficos bañados por la luz solar, muestran — (PASA a la Pág. 6.

NOTAS BREVES

SOLEDA

Por MYRIAM FRANCIS

El día que el otoño apague el fulgor de mis pupilas, me sentiré a la vera del camino, y en mis manos ociosas se quedará quieta la rueda de mis sueños, que jamás volveré a tejer...

Yo sé que estaré sola. Y mientras se marchitan los nardos en su búcaro de cristal, vendrán los recuerdos, como antiguos amigos, a hacerme compañía en mi triste soledad. Y gracias a ellos, en mi ocaso habrá claridades de aurora, e invadirá mi predio el perfume de todas las rosas de mis mayos.

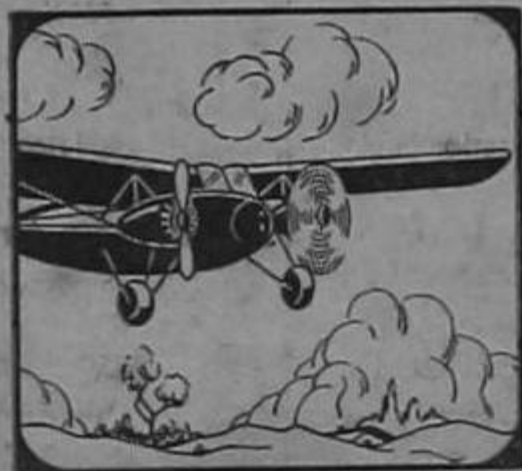
Yo sé que estaré sola. No cantarán los pájaros a mi

lado, ni florecerá, nunca más, el rosal de mis ilusiones. Yo sé que estaré sola; que ni un dulce cariño pondrá suavidades de terciopelo en mi vida, cuando el otoño apague el fulgor de mis pupilas, y en mis manos quietas se quede inactiva la rueda de mis sueños, que no podré tejer...

Y me quedaré sola, vagando por las afueras de la vida,— como aquellos filósofos mendigos que se acercan a las ventanas señoriales a mirar sin envidia toda fiesta— hasta que quedamente, dulcemente, me vuelva a la sombra, otra vez..

Cartago, marzo de 1936

AEROVIAS NACIONALES



Empresa: ROMAN MACAYA

SABE Ud. que el envío de encomiendas por nuestros BIMOTORES es muy económico, además de rápido y seguro?

DESPACHE Ud. para San José o para Sixaola toda clase de artículos, que nuestra tarifa no es nada cara, por el contrario, es muy económica.

CPNSULTE a nuestros Agentes: en LIMON, Roberto Johnston; y en SIXAOLA, Fausto Solís.

Cuando Ud. PRUEBE nuestro servicio de encomiendas, se convertirá en nuestro cliente, con toda seguridad.

SERVICIO EFICIENTE DE BIMOTORES, EL MAS SEGURO

Nos permitimos llamar su atención a la nota al dorso de su recibo que dice:

Este recibo debe pagarse en la oficina dentro de los primeros 10 días de cada mes

Le rogamos recordar esta cláusula y evitarnos la pena de tener que cortar su servicio.

Compañía Eléctrica de Limón

TOME —

G A M B R I N U S

— y brinde por su propia salud y satisfacción

Doloroso aniversario

Hoy se conmemora el décimo tercer aniversario de los funerales solemnísimos con que el Gobierno y pueblo costarricense patentizó elocuentemente su admiración y su dolor, a los mártires de Buenos Aires, en aras de las reconquistas de nuestras libertades, señores don Rogelio Fernández Güell, don Carlos Sancho Jiménez, don Joaquín Torras, don Jeremías Garbanzo y don Ricardo Rivera.

1500 hectáreas de terre...

Viene de la pág. 1

cultivo de la famosa "MUSA SAPIENTUM".

La Compañía Bananera calcula que el costo de este drenaje especial, que será un verdadero canal, y de muchísimo valor para estas propiedades, costará unos diez dólares, más o menos, por hectárea, los cuales serán pagados por los dueños de los terrenos haciendo mensualmente prudentes rebajas según el número de racimos de banano que se entreguen a la Compañía compradora de la fruta.

Estos importantes drenajes o canales tendrán un promedio de unos ocho pies de ancho, en la base, por siete y más pies de altura, y unos quince pies en la boca, o sea de ancho. De los valiosos estudios hechos por los ingenieros encargados de este trabajo, se desprende que dichos canales o drenaje, se conectarán con una de las lagunas del río Matina.

Es de esperarse, que todos los dueños de propiedades que sean favorecidos con este indispensable trabajo, firmen los contratos respectivos, y tengan muy presente que con estos canales, su finca indiscutiblemente aumentará de valor, desde luego que la plantación de bananos les dará un porcentaje de racimos mayor, y la duración o vida de los terrenos, con buenas cosechas, será aumentada, y quizás se llegue hasta los diez años de buena producción.

Muchos bananeros no están en condiciones de hacer ellos solos el fuerte gasto que requiere este sistema de drenajes especiales, pero asociados y aceptando esta oportunidad que les brinda la Compañía, fácilmente verán realizados sus deseos, los cuales son de drenar esos terrenos y ponerlos en condiciones favorables para la inmediata explotación.

Seguros estamos que los buenos resultados obtenidos por la Compañía en otras Divisiones, resultados bien favorables, serán iguales en Costa Rica, y que este valioso e importante trabajo será apreciado por los señores bananeros costarricenses, y aprovecharán esta espléndida oportunidad que se les ofrece y verán bien pronto sus terrenos sembrados de frondosas y productivas matas de banano.

Suscribase a este Semanario

Lic. DANIEL ZELEDON

Abogado y Notario Público

Oficina: Altos Pascual Ingianna

Limón Trading Company

En sus almacenes de San José, Puntarenas y Limón Ofrece al Comercio el más extenso surtido de Abarrotes y Licores

Depósito permanente de los afamados productos

Cigarrillos «CHESTERFIELD»

Switt & Company—Tales como manteca «LA PRIMERA» la favorita de las familias; carnes en barriles, etc.

Libby McNeil & Libby—Leche Condensada, Carnes, Frutas Legumbres, Encurtidos y todo extenso surtido de lataría de esta renombrada Fábrica.

Té Salada—Un producto que ocupa lugar preferente en todos los hogares, por su exquisito aroma.

Cemento—«León Danés», el favorito de los constructores, por su insuperable cualidad y resistencia.

Antes de colocar sus pedidos consulte nuestros precios. Compra de productos del país, tales como cacao, cocos, etc.

El Cacao grano de Oro del Atlántico

Hagamos un alto en el camino y revisemos lo andado, no para llorar como Boabdil, por lo perdido sino para que el pasado nos dé su acopio de enseñanza.

El que visitó Limón a fines del treinta y tres se creyó, por obra de brujería trasladado a una ciudad fantasma, a un campamento minero abandonado. Nadie puede recordar sin creerse en una pesadilla la quietud de aquellas noches y el marasmo agobiador de aquellos días. Fueron las siete vacas flacas pero multiplicadas a proporciones de logaritmo. Fué la pobreza deslucida del rico caído en desgracia. Y sin embargo cuanta riqueza latente y que empuje dormido aguardaba la voz del mundo y el principio organizador para manifestarse.

Es indudable que el empobrecimiento de la provincia vino con la restricción de la exportación de bananos como primer factor, en lo referente a sus grandes capitalistas y con la rebaja injustificada en los precios del cacao, en lo referente a las masas populares.

Del dinero que circula en Limón un sesenta por ciento aproximadamente, huele a chocolate. Viene de las agradecidas plantaciones que sin cuidado alguno, a través de la crisis que agotó las fuerzas vivas de la región, resistieron el ordeño sistemático y dieron para el pan ya que no para el circo, de la población empobrecida.

El hambre nos dió la lección inolvidable de que no deben colocarse todos los huevos en una sola canasta sino quiere correrse el riesgo de una quiebra total.

La cancelación de los contratos de la Compañía Bananera con particulares, la restricción de los recibos de fruta, el movimiento de emigración de los cuarteles generales de la Compañía hacia Puerto Armuelles, que estaba dándole al asunto del porvenir de Limón colores de dolor de muelas, hizo que la población precavida torciera hacia otros cultivos sus esperanzas y supervivencia y los cacaotales, que dormían el sueño de los justos oyeron otra vez el canto de los machetes en las limpias y conocieron la promesa de mejor cosecha de las deschuponas. El cacao comenzó a imponerse, como en los tiempos de la colonia, cuando el que más inglés sabía en Cartago, al referirse a Sir Thomas Baskerville lo llamaba don Tomás Vázquez Arri.

Y ahí empezó nuestra Semana Santa; con el aumento de producción del cacao, comenzó la especulación a hacer de las suyas en plaza y a mayor abundancia del grano moreno, menor precio para el productor, sin que alteraran las cotizaciones locales las alzas y bajas del cacao en los mercados extranjeros, limitándose la com-

petencia a uno que otro brote esporádico pronto sofocado por los intereses creados en un juego que era de vida o muerte para la situación económica de la provincia.

Resume y cierra el cuadro, anterior la entrada del Banco de Costa Rica en el mercado de cacao; a la clara visión de sus directores se

Pasa a la pág. 6

Contra Paludismo

OCÉANO PACÍFICO

OCÉANO ATLÁNTICO

BAYER

sólo

QUINOPLASMINA

un Producto "Bayer"

LA CATASTROFE DEL VIRILLA

Para Costa Rica el 15 de marzo de 1926, es inolvidable y trágico; pero de más doloroso recuerdo todavía para los familiares de las víctimas que perecieron en esa terrible hecatombe que enlutó el alma nacional.

La circunstancia de que uno de los Directores de este Semanario haya sido dis-

cípulo del prestigiado Profesor don Francisco Gómez Alizaga, en el Colegio de San Luis Gonzaga, es el mayor motivo para que en esta fecha, aniversario de ese fatal acontecimiento en que él perdió su existencia, «LA VOZ DEL ATLÁNTICO», reverentemente, haga votos por la tranquilidad de su alma.

Suero Butantán

Contra mordeduras de serpientes. Téngalo siempre a mano en su finca. Hombre prevenido vale por dos.

EXISTENCIA PERMANENTE:

Laboratorio de Análisis Clínicos

Del LIC. CARLOS VIQUEZ

Avenida Central, San José — Frente a las Compañías Eléctricas

El Cacao Grano de Or...

Viene de la pág. 5

debe la normalización de los precios y la importancia que el cacao, como primera fuente de ingresos en la zona, ha ido cobrando en los últimos tiempos.

Aclaremos un concepto del párrafo anterior que podría prestarse a malas interpretaciones. Considerado nacionalmente como producto de exportación, el cacao le da a la república un ingreso inferior al del café y el del banano, pero considerado localmente, en lo que a Limón se refiere, el cacao es nuestra primera fuente de ingresos, ya que los grandes cheques de banano se van en carro salón para el interior.

Las compras del Banco de Costa Rica revolucionaron el sistema y convirtieron a cada productor en exportador de su producto facilitán-

dole los medios de hacerlo llegar al exterior y beneficiarse con los mejores precios de los mercados extranjeros, sin intermediarios onerosos y la escala de ascenso en los precios ha sido tan marcada que uno se pregunta a dónde fueron los millones que dejó de ganar el productor local en los años pasados, contra el derecho natural de subsistir que le asistía a la provincia en sus años de más cruda miseria.

La lección está en pie.— Separemos los huevos en distintas canastas y, sin dejar de darle al banano la importancia que le corresponde, preocupémonos por el cacao y, más aún, fomentemos nuevas industrias y nuevos cultivos que poco a poco, vayan dándole a la provincia la independencia económica que primordialmente necesita.

La ganadería en general y a industria del cerdo en par-

ticular merecen la preferente atención de quienes se preocupen por Limón y deben tener el total apoyo del nuevo Gobierno.

Sin la previsión de Don Rafael Yglesias, que originó los cultivos intensos de cacao, Limón no habría podido pasar la crisis que afrontó, con miseria pero con dignidad.

Que sea ahora otro gobierno el que agregue a sus lauros el haber asegurado definitivamente la existencia de Limón, obligándonos si es

Depósito de Maderas Nacionales "EL ATLANTICO"

FRANK MADURO HIJO, Propietario
(Antes Mc. Guinness y Chamberlain)

Maderas del país. Existencia permanente en nuestro depósito 50 varas al sur del Correo

necesario a aceptar tal don, mediante la intensificación de su capacidad productiva diversificada, independizándonos de la esclavitud económica de los bananales como único medio de subsis-

tencia y enseñándonos a buscar en otras fuentes, los medios de supervivencia a que Limón, por la riqueza de su suelo y por la pujanza de sus habitantes, tiene derecho natural.

Hasta para evitar que haya más gente sin trabajo, debemos comprar

Lotería Nacional

En planillas de obreros y empleados del Hospital y del Asilo se distribuyen

₡ 18.000⁰⁰ cada mes

Sin tomar en cuenta las construcciones que se hacen por contrato.

Compre sólo LOTERIA NACIONAL

y ayude a evitar que haya más crisis y necesidades.

Lea este Semanario

Por Tierras de Esp...

(VIENE de la Página CUATRO)

resplandecientes la pura blancura de sus cuerpos. El contraste que dicho color forma con el subido verde de la extensa vega, hace resaltar más el paisaje. La urbe valenciana, con sus modernos edificios y cúpulas relucientes de centenarias iglesias, es la frontera de mis ojos; observo como imperativa se eleva una de ellas hasta sobrepasar a todas. ¡Estolco valor el suyo! Su cuerpo, es redondo, terminado en afilada punta; su semejanza con una lanza, es bien perfecta; la observo más ¡Oh! — exclamo estupefacto. ¡Pero sí es el "Migueleto, el célebre "Mestlet", honra y gloria de los valencianos, el "Ángel Custodio" de la ciudad Jardín...! — ¡Ahora comprendo porque sus convecinos obede-

cian sumisos la voz de mando del "Mestlet"; de su Emperador, de su Rey — dicho sea con más sinceridad.

Descendimos; las largas paredes del Cuartel, han quedado a nuestra espalda; dirijo mis ojos a la izquierda; acto seguido, escalan estos una gran columna de hierro; de su cúspide, varios hilos parten, unos, en dirección a tierra; otros hacia una casita escondida entre frondosa arboleda; casa y columna, se hallan defendidas por ingeniosa ambrada eléctrica, sólida y fuerte construida al resbollo. Alguien ha dicho, que es el citado paraje "La Estación Radio - Telegráfica Militar Valenciana".

Minutos después, llegamos al Campamento. Su extensión a-

proximada, es de 1 Km cuadrado, suelo pedregoso y desigual en un principio; firme y llano, el que le precede. Únicos árboles que diseminados y en gran número le rodean, son los garroferos. El Sol viste de gala; rayos de fuego parten de su costoso indumento en todas direcciones; un capitán ha ordenado a trece soldados nos entreguen su fusil; previamente colocados a 200 m. de los blancos, esperamos el toque de fuego, que el cornetín ha de anunciar; su sonido agudo y vibrante, se ha dejado oír; el eco de su última nota, lo confunde un disparo; nutrido tiroteo, sigue poco a poco; es el fuego exterminador —

que se agita y vive. — es que cruza ahora las bajas capas atmosféricas. Vuelve a sonar la corneta. ¡Alto el fuego! — nos dice — Obedientes, matemáticamente, cesamos todos a un tiempo.

Ya dio fin nuestro servicio. Con la satisfacción del deber cumplido, volvemos sobre nuestros pasos; el camino que antes recorriéramos en tren, hemos de hacerlo ahora, a pie y en una sola jornada. La marcha, ha dado principio; los rayos solares, caen perpendiculares sobre nuestras cabezas cual queriéndonos taladrar; el bello panorama que no ha mucho fagazmente viera, puedo contemplarlo y admirarlo, ahora, con más detenimiento y placer. A tal fin, ya me disponía a apartarme de mis compañeros, cuando un lazo, lanzado por hábil mano, aprisionando mi garganta, me ha obligado a detenerme. ¿Quién me detiene? — he gritado exaltado. ¡Soy yo — ha respondido una opaca y débil voz — tu buena amiga juventud, a la que tienes abandonada y olvidada. ¿No puedes dedicarme unos momentos? ¿Por qué te separas de mí, que tanto necesitas?

Palabras tan elocuentes y sinceras, me han contristado y vuelto a la razón. A esto se detiene el que haya respondido. — ¡Perdóname! fielmente te prometo,

entregarme por entero a ti en todo el trayecto.

Complacida ante mi decisión, ha soltado su lazo y dejádome libre. Mis ojos, ya no miran hacia el Reino Vegetal; también he dejado de lucubrar. Sólo así, será útil elemento de la alegre comparsa que mis acompañantes forman...

Deslizase la caravana por el largo y desierto camino; la Felicidad, le hace dar tumbos a cada instante; voces diáfanas y firmes, salen de su interior; un romántico fandanguillo se percibe primero; la romanza rusa "Ojos Negros", déjase oír después la letra melodiosa, grata y dulce de un tango cantada a coro con verdadero sentimiento, pone un matiz más de poesía y belleza, a tan sublime paisaje...

Nos alejamos; un resaca y desaparecemos; sólo se oirá a distancia el murmullo de nuestra jovialidad...

El viaje toca a su fin; ya divisamos "nuestra casa" que agitada e impaciente espera la llegada de "sus hijos"; su presencia, nos fortalece, nos da nuevos bríos. Apresuramos la marcha y a ella llegamos segundos después, bañados en sudor, risas y polvo...

David López y Martínez

Valencia junio 1935

Ahorre!!

El éxito en los negocios y en la vida está siempre en espera del hombre que tiene el dinero necesario en el momento preciso

Ud. debe ser de esa clase de hombres

Banco de Costa Rica
SUCURSAL DE LIMON

A. R. MENDEZ
(ESTABLECIDO HACE MAS DE 30 AÑOS)
CAMBIO DE BILLETES
VENTA PERMANENTE DE LOTERIA NACIONAL

Who Will be England's Queen?

To Our Subscribers

We beg to apologize to our many readers and patrons for the absence of our Journal during the past month. As is well known, a newspaper effort is a most technical undertaking having as it does to meet the many whims, caprices and pleasure of all with whom we have to come in contact. A poor newsman gains many enemies as his reward for exposing the sins of the wicked and plots are often set against him by the wayward ones who sometimes happen to be powerful. Many have been the rumours enunciated, some of them very unfavourable, as to the cause of our recent absence but this was due solely to the period of our reconstruction, hence we now crave your continued sympathy and greater patronage.

We deem an English paper a

great necessity in a mixed population such as ours; but, in reality, the ATLANTIC VOICE is not being supported as it deserves, endeavouring, as we do, to give items of foreign as well as local happenings of importance; the gist of the laws passed in Congress for your information and guidance and to champion your rights against unjust authorities. Now, however, that we have appeared in a mere attractive form and have provided a greater amount of English reading matter, we are hoping we shall be able to claim your unstinted attention, patronage and collaboration. We shall continue to gladly accept all articles in regard to occurrences of public interest in your districts which please address to the Editor, Mr. S. C. Nation, Pox 137, Limon.



H. M. EDWARD VI.I

What are we and whither are we wending

The uncertainty of human existence has so seriously occupied our attention during the past week or two that we cannot but recall the thoughts of the Psalmist David when, possibly in a moment of anguish on seeing some promising prominent existence suddenly cut loose and at a time when there bloomed before him a bright and prosperous future career: "Lord what is man that Thou art so mindful of him; or the son of man that Thou visitest him with honours".

Who would have thought, on seeing Walter Prestinary on Wednesday 4th. instant so happy and amiable around town, a man full of vigour, a marked example of thrift and industry in the Com-

To page 9



Rumours are once more afloat regarding the likely early marriage of the British Monarch, and these are the five Princesses from among

whom it is thought the future Queen of England may be chosen. From left to right they are —Catherine of Greece, 23 years; Eugenie of

Greece, 26 years, (the most possible); Irene of Greece, 32 years; Ex Grand Duchess Kyra of Russia, 27 years; Juliana of Holland, 27 yrs.

HITLER MOVES

While England and France have been parleying over the Oil embargo and delaying important decision with an expressed purpose of giving Mussolini the chance of taking a full hand in Abyssinian territory, something looms on the horizon that brings the horrors of war and bombardments of hospitals more seriously before the gaze of Europe than that which goes on in far away Africa.

Hitler has, like the ex-Kaiser, declared all treaties not worth the scraps of paper on which they are written, and, as a consequence, has taken over and occupied militarily the Rhineland contrary to the agreements contained in the Versailles and Lucerne Treaties.

As a pretext for such infidelity to an agreement to which she subscribed her consent, Germany claims that France and Russia had no right to subscribe to a mutual protection agreement some few weeks ago as he considers it a direct threat to her safety. Naturally all Europe is in consternation over this surprise trick of Hitler, but of course, the sins of the wicked must be punished even to the fourth generation. Had France not been so hypercritical toward England on the question of the Oil Sanctions against Italy, Mussolini would have been brought to his senses many months ago and there would not have been so much suffering in Abyssinia; the League of Nations too would have proven herself a factor worthy of respect in the decision of world disputes, but on account of France's double action in the matter Britain naturally had to seek some sort of friendly understanding with Germany in so far as their air forces are concerned which certainly brought about a closer relationship between both Powers. In

To page 9

Family of Col. Rodriguez leave for Cartago

We note that the wife of our most genial and amiable guardian of Peace and Order, Colonel Romualdo Rodriguez has decided to change her residence for Cartago.

The Colonel and his family have been among the lights in the Society of our Atlantic ateway, but his wife has, of necessity, considered it fit to change the unbearable heat of our lowlands for a more temperate climate as well as for the better education of her children. We can but hope that mucho of life's prosperity and happiness will attend her and hers, and that our friend don Romualdo will long remain among us to usefully dispense the purpose in life for which he is placed.

Public Schools Again Active

Our most affable Director of Schools, don Juan Peralta, and his colleagues have all again buckled on their harness and assumed their technical duties of framing the minds and characters of the youths of our Community.

These teachers have done their useful work during the season of 1935, not only among the children of tender years, but with the Night Schools and classes for the Commercial education for our youths and adults, were they have worked wonders in the preparation of these to prosecute the many problems of life and bosit themselves as more efficient workers in whatever fields of labour they may be placed.

Too much praise and appreciative recognition cannot be showered on Mr. Peralta and his staff of teachers for

the interest shown in their work, especially that in connection with the mind-training of the coloured group of our residents, recognizing as all great educationers do that the only real means of elevating the status of morality in any community is by proper education; hence they have accepted the responsibility from this viewpoint and have spared no pains to bring about refreshing results in this direction.

THE ATLANTIC VOICE wishes them overwhelming satisfaction as a result of their strenuous work during the 1936 term, so that their students may, in the years that shall follow, always hail them with delight as the ones who helped them to find prominent, respectable positions and places in the schemes of our daily existence.

The Atlantic Voice

Devoted to the interests of the people of the Atlantic Zone

Editor English Section: S. C. NATION

Año II

Limon, Costa Rica, Sunday 15th March 1936

No. 84

MOVE FOR HIGHER EDUCATION

Henceforth we produce further communications in which the writers express wholehearted sympathy in the project under consideration for the uplift of our people:

Dear Mr. De Costa,

It was with great pleasure that I received your letter. You must pardon me for not having answered you sooner. It arrived just at the time I was preparing for examinations at the Law School. I am not through with them yet, but as they have given us a small respite, I am taking the opportunity of answering you.

I got through well with three of the subjects and on Friday I will go through the last examination.

Concerning your idea, I had already become acquainted with it through the columns of the "Atlantic Voice". Your project is an excellent one and well deserves the consideration and support

project were the essence of logic, nevertheless the matter met with the opposition of so many narrow minded people who voiced their protests in the newspapers, that he was forced to give it up. I can not help thinking that if there had existed at that time a politically organized group of negroes to support the Minister and put up a fight, the matter would not have fallen through.

The negroes of this country are in a sad state of helplessness; they do nothing to better their situation; they are indifferent to their most vital interests. It is this state of helplessness and this indifference that we must combat. Our people must be made to realize that there is no standing still in this life; they must advance or be left behind.

To page 10

A Ship which needs neither Coal nor Oil

After scheming and labouring for a period of eight long years, a young Jamaican engineering student, Mr Ernest LaFontaine Provost, declares he has evolved a scheme whereby an auto-hydro-electric ship would be able to convert the sea water, through which she may be ploughing her way, into electric energy by automatic means, thereby eliminating the use of coal or oil.

Mr Provost, in an interview with a representative of the "Gleaner" newspaper, said he was prepared, with the assistance of some one interested, to make a model of his new ship and have it patented in various countries; he is of the opinion that the possibilities of his invention are great for by the use of his system not only would ships be able to function but electric lighting plants could be most economically run.

The author of this far reaching project has already been credited with two other inventions. A short time ago he invented a collapsible ward robe which has been patented in the United States, and more recently a new automatic door bell and scale. The bell, instead of using dry cells or electric lighting current produces its own current.

José Achion Ng.

COMERCIANTE DETALLISTA

Licores, Abarrotes, Cristalería, Artículos de Ferretería y Eléctricos; todo se encuentra en este establecimiento a PRECIOS DE SITUACION

Av. 2ª y Calle 4ª, Frente al edificio de Correos y Telégrafos LIMON, COSTA RICA

United Fruit Co's 1935 Income

Information recently released by Boston states that for the year 1935 the United Fruit Company, after providing for depreciation, interest and taxes, earned an income of 10,359,222.50 dollars which gained \$ 3.54 per share for her stockholders. The previous year's income was 21,049,299.60 dollars and \$ 4.11 per share.

It was also reported that during the same period shipments of bananas from all the Tropical Divisions totalled 51,896,137 stems or about 2,016,000 more than the quantity shipped in 1934.

Compro estampillas usadas: Costa Rica, Centro, Sur y Norte América, y toda clase de estampillas Europeas. Pago los mejores precios del país

José Dolores Marengo R. Bajos de la Pensión Americana. Frente a la Estación.

UNITED FRUIT Co.

SERVICIO DE VAPORES

Salidas semanales de Limón para Nueva York con escalas en Cristóbal y Habana.

LLEVANDO CAFE PARA TODOS LOS PUERTOS AMERICANOS y EUROPEOS

Vapores

Salidas

"VERAGUA"	15 de Marzo
"QUIRIGUA"	22 de Marzo
"PETEN"	29 de Marzo

ELDERS & FYFFES, LTD.

"CARARE" 13 de Marzo

Llevando café solamente para Londres

F. J. ALVARADO & Cía, Suc., S. A. Agentes para Limón y Puntarenas

Para otros informes dirigirse a las oficinas de la United Fruit Company en los bajos del

Gran Hotel Costa Rica en San José. TELEFONO 3156

Matters Educational

Following on our remarks of appreciation on the kindly interest taken by our genial Director of Education, don Juan Peralta, and his colleagues, Miss Trejos, Directress of the girls department, we are pleased to note that Miss Adassa Douglas, daughter of Mrs. Jane Douglas, and Miss Edna Anderson who won their scholarships in our schools here have been granted the necessary monthly allow-

ances to continue their education in San José in the College for training young ladies for positions in the Department of the Republic. They have left Limón for matriculation in the College and the "Atlantic Voice" takes great delight in wishing them successful careers so as to be bright examples to those left behind them.

Cricket as it is Seen

BY SPECTATOR

The Costa Rica Cup Competition will soon be in progress and the following will be competing. The Excelsior, the Motive Power, the Pathfinders, the Unity, the Construction and the Surtidora. Last season the Competition was pretty keen as one could tell up to the last moment who would have been the victors until Captain Sutton, by wise judgment, forged his Excelsior ahead.

Cricket enthusiasts will watch with anxiety how the players shall acquit themselves and are hoping that when they lose they will take it in a sporting spirit and when Umpires decide against them they will not be rude or inquisitive.

The Fort of Gibraltar has fallen for lack of support by some of its members. As the war is now to Sankey to supply the needed milk and honey, the honey suckers, who used to play off the sweat of others have dropped out. In the 1934 fixtures some of these reinforced the Fearless C. C. confident of taking home the "Bacon", but finding themselves disappointed they formed a clique to smash the League; failing also in this they advised their Captain to withdraw and he was weak enough to do so.

and are hoping that when they lose they will take it in a sporting spirit and when Umpires decide against them they will not be rude or inquisitive.

The Fort of Gibraltar has fallen for lack of support by some of its members. As the war is now to Sankey to supply the needed milk and honey, the honey suckers, who used to play off the sweat of others have dropped out. In the 1934 fixtures some of these reinforced the Fearless C. C. confident of taking home the "Bacon", but finding themselves disappointed they formed a clique to smash the League; failing also in this they advised their Captain to withdraw and he was weak enough to do so.

I am calling the attention of the officers of the various Clubs to the fact that when players fail to support their former Clubs they will not support those to which they become affiliated.

We are out to improve Cricket and the only way to do so is for a whipping to be taken in the same jovial spirit as when one is given.

The Season's first match instant, and the fixtures for the 1936 Competition will appear in the next issue of this Journal; it is hoped that Cricketers will give the paper a better support than, I understand, they did during the last season.



"NUGGET"

KEEPS SHOES SMARTER

Don't forget to NUGGET your shoes every morning and save your "NUGGET" lids, which can be exchanged for beautiful and useful gifts at the LIMON TRADING COMPANY, Limón.

INTERNATIONAL AGENCIES

Exclusive Distributors. San José.

Visite Ud. el moderno
RESTAURANT, CAFE Y CANTINA
SAN JOSE

El sitio preferido por nuestro mundo elegante para sus tragos, tees o refrescos.

Musica todos los días de 9 a 12 p. m.

Especialidad en riquísimos helados de diferentes clases.

Avenida Central, frente a las Compañías Eléctricas **W. KISSLING & Co., Prop.**

What are we and whither are we wending..

From Page 7

munity, that before the set of sun that day he would, without a word of comfort to his relatives or friends, have sat in his chair and quietly slept off and gone the way of all flesh.

Who would have told the Wire less Operator of the S.S. "Seven Seas Sound" that he would never more see his family to recount to them his impressions of Port Limon. This unfortunate man, arriving here last Monday on the above named steamer laden with coal for the United Fruit Company, on coming ashore to look around the town slipped off the gangway, fell in the sea and has never been heard of since.

How often we hear our acquaintances spurning each other with such unpleasant remarks as "Who are you, you are a nobody", etc., forgetting that such remarks are equally applicable to themselves. As human beings what really are we? What claim have we to such bigotted and silly ideas of superiority complex so rampant among us? We can admire and respect the intelligence, the preparation and affable deportment of those in our midst who are destined by God's plan to be our leaders; but these, if properly cultured, are never arrog-

ant, never overbearing to those around them. They are always sympathetic and tolerant and appreciative of the fact that, but for the Grace of God, they might have been thrown in a similar position to those who may seem their inferiors.

The ATLANTIC VOICE takes this opportunity of expressing its deepest condolence to the stricken relatives of him who was in lifetime Walter Prestinary as well as to those of the unknown seaman. We can but console them with the thought that our Father knows best in using such occurrences as examples for the spiritual chastity of the thoughtful in this sinful vale of tears.

May their Souls rest in Peace.

SALOMON CHING
WEE-LE

Estrada

Abarrotés y Licores
 Artículos del País

Precios Económicos
LA IBERIA

PERSONAL

The presence of Mr. W. S. Weekes, as Conductor on the Estrella Local Trains, has been much missed during the past fortnight. On enquiry, we found that in consequence of the illhealth of Mrs. Weekes he has demed it necessary to accompany her to the States for further medical advice.

The ATLANTIC VOICE sympathizes with Mrs. Weekes and hopes she will soon be up and well again as she formerly used to be among us. The Weeks family has been one of the most respected of the American Colony, and their troubles are felt equal-

ly by all and sundry in the Community. With regard to the old gentleman, he is not only highly respected but very much beloved by everyone with whom his popularity brings him in contact. We wish them an early return of happiness.

Mr. Weekes' place on the trains is filled by another much admired and genial officer of the Company, Mr. McGuinness; this choice proves the good judgment of the officer in charge of the Traffic Department of the Company and his desire to satisfy public sentiment in every direction.

SAL UVINA
 (THE RIGHT SALTS)

For Liver and
Stomach Ailments
 INVALUABLE FOR THE TREATMENT OF

Flatulence
 Indigestion
 Colics

And all forms
 of Stomach
 Disorders

FOR SALE IN ALL DRUG STORES

MANUFACTURED BY:
 HERMANN & ZELEDON — BOTICA FRANCESA

SAN JO

Hitler Moves... from page 7

act the world knew then that Eden had whispered something in Hitler's ears and although we cannot say certain what it was we took it for granted that there would never be another War between these two countries.

Here now we find that while the League is toying over an impossible peace plan for Abyssinia, Hitler walks in and militarily occupies the Rhine frontier of France and Belgium. These two countries squeal louder than ever Abyssinia did; the League is summoned and propositions for enforcing military and all sorts of Sanctions against Germany for her aggression and discarding of agreements that were recognized by all the world as just and equitable are set in motion. One is here led to exclaim: "how wonderful are Thy works oh Lord!" What did Tbyssinia do to cause the aggression of Italy, and why were not the Sanctions instituted in all their rigour? How iniquitous are the orderings of man.

Now see the tableau, — Notes have been sent by France to England and all the other nations who signed these Treaties soliciting them to join in enforcing, not merely economic and oil Sanctions as were suggested against Italy, but also others of a military nature which means a declaration of war. How does France now feel regarding the aggression of her neighbour?

What happens now is that Britain declares she will defend France's rights to the utmost of her power (but what is that utmost?) IF GERMANY ATTACKS HER MILITARILY; and she further states that if France attacks Germany she will not assist her in any way. This means, of course; that Germany will not attack France or she has regained full possession of her Rhineland herefore she is satisfied.

England is now proposing that the only solution for the peaceful life of Europe is an Alliance between Germany, France and herself. If, of course, she can, at this moment, succeed in allaying the irritated feelings of France, then certainly the peace of Europe will be assured for some time yet and the League of Nations will be stabilized with Russia, Britain, France and Germany. It is left now to be seen what will happen to Italy and Abyssinia.

A Peace Plan has been offered to the combattants, but the Emperor of Abyssinia says that although he is ready for Peace at any moment, as he was not the aggressor at any period he who did the aggressive move must retire all his military equipment from his territory when they can discuss Peace.

In the meantime Italy is still bombing hospitals, British, Ewedish and Ethiopian, and defenceless civilians while the Nations of Power stand by and look on. In another fortnight or so, however, we may see a change in all European and African affairs.

HOP LEE LUNG

Establecimiento de Licores, Tienda y Abarrotés

El más surtido en Matina

Honeymooners
 Back

We are pleased to welcome Mr. and Mrs. Oscar McRae on their return from their Honey moon trip which was spent in the temperate climate of San Jose.

The "Voice" takes this medium of wishing them a long life of perfect happiness.

COSTA RICA SODA
WATER FACTORY
 LIMON

Fábrica de Hielo
y Refrescos
FLORIDA ICE AND
FARM Co.
 LA FLORIDA

Fábrica de Hielo
Venta de Leche
y Maderas

Cricket Association
 Meeting

The Costa Rica Cricket Association held their annual meeting a fortnight ago at the Baptist Manse by kind permission of the Rev. W. Forde.

The members in attendance were Messrs. A. Spyer, L. Angus, A. Spence, E. Jones, S. Dixon, A. W. Sutton, C. Clarke, E. Chambers and A. Campbell.

After dealing with the activities of the past year the election of officers for the current period was taken and resulted as follows: Messrs. A. Spyer, President, re-elected; L. Angus, Vice President and Treasure, re-elected; C. Clarke, Secretary; E. Chambers, Asst. Secretary, re-elected; Associate members — E. Jones, re-elected; A. Spence; F. Cox; A. Campbell and A. Sutton.

It was decided that the Competition should start on the 15th. instant; but owing to several of the Clubs not being able to complete arrangements the date had to be changed to the 22nd. instant.

The following Clubs have signified their intention of competing — Surtidora, Motive Power, Construction, Unity, Pathfinders and Excelsior.

The Hauptmann Case

Notwithstanding the statement of Governor Hoffmann of New Jersey that Hauptmann will be electrocuted during the week of March 30th., there seem to be every likelihood of the condemned man securing a further lease of life according to the views being expressed by those who are still in close touch with this most sensational case.

Traffic Inspector Andrew Dutch recently left the United States for Panama for the purpose, it was stated by the press, of further questioning Dr. Condon in connection with the many important inconsistent statements contained in his various declarations and evidence given at Hauptmann's trial and although the Governor publicly denied this, it is very significant that Dr. Condon should have left Panama for New York on



Hauptmann

the 11th. instant, just a few hours after the Inspector arrived there.

It is stated that the Attorneys of Hauptmann are considering the question of a charge for Perjury against the Doctor.

Move for Higher Educ...

From page 8

The pernicious influence of American prejudice for negroes is affecting the attitude of Latin American countries.

The negro is considered an undesirable person and immigration laws are becoming more and more stringent; in my opinion, the only way in which they of this country can place themselves in an advantageous position with the rest of the population, is by ceasing to be foreigners, by organizing themselves politically and by educating themselves in the language of the country.

The system of government of this country allows every province to govern itself with a certain degree of independence. The coloured people, forming a majority of the population of Limon, there is no reason why they should not play an important part in the local

government and have themselves represented in Congress by the men who will best serve their interests; in this way, their educational and other problems would find a more rapid and effective solution.

You speak of sending girls to Jamaica to be trained as nurses, don't you think it would be much more practical to send them to the school of nursing and midwifery in this city which has just been installed in a most up-to-date building.

As for training boys to be lawyers and doctors, I think the first step would be to get as many of them as possible to go through college in this city, Cartago, Alajuela or Heredia.

Assuring you of my co-operation in the putting into practice of your idea.

Alex Curling.

Dear Sir:

— II —

I have the honour, on behalf of the Saint Anthony's Burial & Sick Aid Association, to acknowledge the receipt of your valued favour of the 2nd. insto., in regard to this subject.

In reply I am directed by the Board of Management to express their genuine appreciation at your recognition of them as co-operators in the proposed project for race uplift and progress, and to convey to you and those associated with you their sincere assurance that the matter is receiving their most deep and careful consideration.

D. Osavi, G.,
Corresponding Secty.

BANCO INTERNACIONAL DE COSTA RICA

BANCO DEL ESTADO
UNICO EMISOR

ofrece al público los
servicios de su

SUCURSAL

— EN LA —

Ciudad de Limón

para toda clase de
servicio bancario

SOLE BANK OF ISSUE
STATE BANK

Offers the Public the
Services of its

BRANCH OFFICE

— IN THE —

City of Limon

All Kinds of Bank Service
Rendered

A new Anglican Church

Much attention has been evidenced in the district of Zent by the care put forward, by those in charge, toward the spiritual needs of the settlers whose lot in life seem to have been cast with in that area.

It is noted that through the influence of Mr. Keats, the Manager of the United Fruit Company's operations in that vicinity, and his wife, Church work has been much revived, and with the advent of the Rev. Archdeacon Kelly, who is ever active in this direction, Zent has been recognized as a centre worthy of a fit edifice in which worshippers might congregate to pay their adoration to the Most High.

Formerly, say a quarter of a century ago, the United Fruit Company paid special attention to the education of the children of the labourers they immigrated to this country, by building schools and paying tutors to attend to the mind training of the rising generation; today, it is refreshing to see Mr. and Mrs. Keats taking so much interest in the religious training of the youths and grown ups of the district along with the energetic Archdeacon.

One can see this official of the United Fruit Co. running around with his Committee to see that the hewers of wood and drawers of water cut the necessary lumber and transport them to the site selected for the building of God's Temple wherein He should meet His people. Truly a Solomon, in the person of Mr. Keats, has just arrived in Zent; and justly should Zent be allotted some recognition in the spiritual and educational uplift of her people. Those of us who can remember Zent in from 1896 to 1899 when the 500 Boers were imported from Jamaica, the writer being one, to carry on the plantation life then recently started by that never to be forgotten Minor Cooper Keith, whose brain and ingenuity brought about the United Fruit Company will recollect it was from the luxurious growth of the banana fields around the Zent district that impetus was given for the formation of this great Fruit Company of ours; when by his ingenuity, as said, Mr. Minor Cooper Keith Meiggs visioned and consummated the merging of the Boston Fruit Company of Jamaica under Capt. L. D. Baker and Mr. E. B. Hopkins; the Santos and

Hypolite Dumois Company of Cuba and Santo Domingo, along with the Keith Fruit Concern whose cradle was Zent of Costa Rica. Surely we feel that Zent should never be forgotten in the history of the United Fruit Company not only by Costa Rica but by the Boston office.

For really, as we have said, it was the brain of Mr. Minor Keith as a world famed Railroad Engineer and Contractor, while building the Ferro Carril of Costa Rica under contract with the British Bondholders, located the lands of "Zent District as a fit and proper place for his headquarters; and what a selection!! Did we not see at times nine to ten stems of fruit hanging in one root of bana-

nas; and did not these plantations last from fifteen to twenty years until as a punishment by the Gods to the United Fruit Co., the scourge of what is called Panama Disease was established.

We are therefore proud that a son of the figurative David (the U. F. Co.) should have been raised to place a Landmark, a temple there for the worship of Him who doeth all things well.

In closing the "Atlantic Voice" begs to congratulate the people of Zent for having among them possibly a reincarnation of Minor Keith in the spiritual make up of Mr. Keats who seem convinced that still some good may be got out "of Zent;" and we hope they will rally to the occasion so he may be satisfied his imagination was well founded.

Britain Watches Ethiopia's Lake Tana

By Clair Price

One of the questions at issue between Britain and Italy in Ethiopia is that of Lake Tana. By far the greatest blessing which Ethiopia confers on its neighbors is the Blue Nile, and Lake Tana is the natural reservoir from which the Blue Nile pours. Behind an immense basalt dam, some seven or eight miles in thickness, the pure green water is ponded back for a distance of forty miles — as fine an example of nature's own engineering as one could want to see.

Lake Tana's shores and islands used to be the treasure house of Ethiopia. Its monasteries were filled with gold, jewels and the tombs of emperors. Much of the treasure has been looted by conquerors, but there is still a great wealth of old

manuscripts in the libraries of some of the holy places. A black clad monk handling an illuminated fragment of sixteenth century parchment and a large python stirring in a reed-bed at the water's edge seem about equally characteristic of the Lake Tana of today.

CONTINUARA

EL
CABALLO BLANCO
Cantina y Posada
y Cafeteria
Felipe Wing Ching
Apartado 395

"THE METROPOLITAN BUREAU"

LEGAL AND GENERAL BUSINESS OFFICE

Is to your SERVICE

For all LEGAL

JUDICIAL and General Business

Our 6th year of SERVICE

OFFICE IN THE CRYSTAL PASSAGE

W. EGBERT POLSON T.
Manager

BOX. No. 544 Limón, C. R.

STATION RESTAURANT

SIQUIRES

(Under New Management)

The passenger train from Limon stops at siquires 20 minutes. Buy your Lunch Ticket on the train so your Lunch will be served on your arrival. Price ₡ 2.50 (Costa Rica money. Restaurant right at the Station.

Bar - Cigars - Cigaretts - English Spoken - Se habla español

P. E. SULLIVAN

El Centro Comercial

— DE —

Tomás Fernández Ferrández

Tiene el gusto de ofrecer a su numerosa clientela un completo y permanente surtido de conservas y toda clase de laterías para

SEMANA SANTA

The Grim Reaper Active

During the past week death has claimed several of our prominent and respectable old citizens.

We lost two old timers at West-folia — Caleb Lewis and Coolie Harris; and in town Thomas Dalrymple (known as Rurple) and Mrs. Lindsay.

Then on Monday we noticed that the store premises of the "Limon Trading Company" was closed all day. We thought our dear friend, Mr. Frank Maduro, was ill but on enquiry learnt with much regret that Mr. Ar-



thur Wolfe, the owner of this great commercial house, had died in San José.

The ATLANTIC VOICE begs to render its deepest condolence to his son, Mr. Victor Wolfe, and the other relatives of the deceased gentleman.

Mr. Wolfe, an American, came to this country many years ago and we well remember his starting business, in this City, at Achiong's corner in association with Messrs. Rueben and Kirkwood. Through the keen business acumen of these the business made such rapid progress as to give rise to branches in San José and, later, in Puntarenas; then under the strict but kindly guidance of its owner, Mr. Wolfe, it so continued to forge its way ahead as to be acknowledged one of the most important business houses in the country.

We sincerely hope don Victor will be a worthy successor, to the mantle of his much respected and admired father.

Maduro Lumber Yard
Frank Maduro Jr.
 Prop.
 Best native lumber
 at moderate prices

PARK HOTEL
 Limón, Costa Rica, A. C. — On ocean front
 Comfortable rooms - Rooms with bath - Well ventilated dining room. - First class table - Good assorted bar.
 Sample room
LUISE SCHUSTER, Proprietress
 Post Office Box 236 — Telephone 2

From Europe | and Africa

At the meeting in London of the representatives of the Locarno Pact Powers on the 12th it was unanimously declared that Germany had violated the Treaties of Versailles and Locarno and that it should be left to the League of Nations to decide the action to be taken; meanwhile England is endeavouring to evolve a compromise to avoid the risks of another conflict should France succeed in getting the League to authorize the placing of punitive sanctions against Germany.

Hitler declares he will not remove his troops from the Rhineland, come what may, as he does not consider that the 3,000 soldiers at present in occupation constitutes a threat against the Locarno Powers.

The French Senate has ratified the Franco-Russian Pact, the cause of Hitler's action. This now places France, it is stated, in a position together with her allies to mobilize 8,000,000 mens wi-

thin 48 hours should the necessity arise.

After some days of comparative quiet it is now reported that General Graziani has ordered an advance of his motorized troops for the purpose of attacking Jijiga and Daghabur.

Five Italian planes landed in a district 150 miles to the south of Addis Ababa and the aviators endeavoured to get the natives to rebel against the Emperor, but in consequence of their threatening attitude the Italians abandoned their efforts.

FOR SALE:
 Eggs for Hatching
 Barred Plymouth Rock
T. H. DONALDSON
 RIO VERDE
 Linea Vieja

Horse Races at 24 Miles

Today witnesses one of the greatest hippic events ever celebrated in the Atlantic Zone.

The coloured people of this Zone have always proven themselves great fanatics in matters of this The Sport of King and The King of Sports. They have never considered any amount too high to pay for a good colt, and to care and train him for the Easter or September Meet. In line with the example set them under British training— But times and things had changed and Race meetings degenerated into the hands of Grooms and Jockeys to cheat and deceive both the owners and the general public; however with the advent here of Mr. Bockcut, Mr. Hugg, Mr. Carrington of Colma and Mr. Domlan things have again changed and Racing has once more been formulated on its true merits. — Hence we shall, today, see the Races carried out at 24 Miles as they ought to be no dodging; no tying up watching a trick of sure to win; no doping; etc. 35 horses will meet and compete in clean sport, and a wonderful crowd of Turfites will be on the grounds.

While on this subject we are pleased to know that our young

King Edward has given it out to the public that his father's racing stables will be carried on, as they ever were, under the administration of Lord Derby.

We hope to meet all our old friends at La Joya to witness clean sport.

THE PEOPLES BAKERY
 We wish to advise the PUBLIC that the demand for the BERLIN LOAF has so increased that only standing orders can be supplied; we are, however, arranging to increase its output.
 COME IN AND TRY A LOAF
 No BISCUITS are genuine without the name BOOTH impressed on them
BOOTH'S PRODUCTS CHALLENGE IMITATORS

To Control Our Ice Cream Trade

We note with some satisfaction that the Department of Public Health has decided to place the manufacture and sale of Ice Cream and allied products under proper control.

According to the Regulations agreed on and published in the government's Official Organ, every one who wishes to manufacture Ice Cream and other like products, for sale along our public thoroughfares, must apply to the proper authorities for the prescribed permit, such application to be accompanied by a statement disclosing the formulas under which these commodities will be manufactured.

We beg to call your attention to our remark at the back of receipt which reads:

This bill must be paid at our office before the 10th. of the month

Be so good as to comply with this request and do not oblige us to suspend our service, a step which we would much regret to take.

Compañía Eléctrica de Limón

An Evil Propensity

Dear Mr. Editor:

May I once more intrude on your generosity for the inclusion of these few lines in the next issue of your most valued Weekly.

I am fully aware that many of my young companions will be annoyed with me for the publication, but I feel I should make an effort to stem the tide of a growing evil which threatens the well-being of our rising generation. Let those of us who can do so never shirk from expressing the truth and exposing the errors of the guilty among us and by confronting them with their mistakes afford them the necessary light by which they may find life's proper pathway.

Many of the young girls in our community have acquired the evil habit of deceiving their parents or guardians in connection with their attendance at the night services, held, particularly on Sunday, by the religious denominations to which they belong. Knowing they will

not be denied permission, they leave their homes with the ostensible purpose of going to Church, but they do not do so; instead, they wend their way to Dance Halls and other places, where they remain until such time as they know the services are ended, when they return home feeling, no doubt, perfectly satisfied with the manner in which they have conducted themselves. But do they realise the serious harm they are doing themselves at these places where they come in contact with dubious and unworthy characters and by whom they are often eventually led astray? If they would, but note the many whose lives have already been wrecked by just such conduct at an earlier age, they would certainly be convinced of their own danger and desist from these associations before it be too late.

Of course I am aware that in these days of so-called modern ideas, our girls are not inclined to willingly submit themselves to the advices and restrictions of their parents, whom they claim are ever trying to keep them down. But let me remind these that they are greatly mistaken, our parents are always our most sincere and faithful friends and we should always rely on their matured experience and loving solicitude. I would suggest too that parents who do not accompany their girls to Church should make it a point of asking some information regarding these services which would tend to restrict their daughters from so frequently, at least, committing their deceitful conduct.

With my thanks,
 Edwin Horde

Are You a Reader of The Pittsburgh Courier?
 Read the revelations being made by J. A. Rogers now in Ethiopia. Read about Joe Louis, John Lewis, Bill Robinson and the many interesting topics in this popular coloured paper.
 Arrange to get your copy meekly from
EDWIN HORDE M.
 Box 211 Limón

Sección de Avisos Económicos

SE ALQUILA casa grande, muy cómoda y amueblada en San Rafael de Coronado —Situada a la orilla de la carretera.— Dirigirse a Luis García Carrión. Apartado No. 614 San José.

CAJAS DE HIERRO, se venden, de distintos tamaños y precios donde Tomás Fernández Fernández.—Centro Comercial.—Avenida Central.

MOLINO con su completa maquinaria, se vende con el edificio situado detrás de La Soledad.—Para informes, dirigirse al Lic. don Alfredo Fernández Yglesias.

Movimiento marítimo

El vapor inglés «Cavina» que zarpó hoy a las 10.30 p. m. para Avonmouth vía Kingston, llevó la carga siguiente, para Londres: 4545 sacos de café.

Los dineros gastados...

(VIENE de la Página UNO) — previstos que ocurrieron en la construcción se tomaron los veinte mil colones que quedaban de la partida del mercado para terminar la obra de los baños.

Todas estas disposiciones constan en las actas municipales y de ellas tuvieron conocimiento desde el principio, sin que pusieran objeción ninguna, el señor Gobernador de la Provincia, el señor Controlador Municipal y los demás funcionarios que intervienen en estas cosas. Es posible que haya habido alguna irregularidad puramente de forma, ya que los dineros han sido correctamente gastados y los comprobantes obran en las oficinas municipales.

Lo que ha habido pues, es sencillamente un traspaso de cuentas, sin otro objeto que el de terminar una construcción como la del balneario, a la mayor brevedad, para aprovechar la temporada de turismo. El escándalo hecho por los periódicos de la capital es lo que pudo haberle dado gravedad a este asunto que no tiene ninguna.

Mucho agradecemos al señor Tassés los datos que nos suministró y que desvanecen toda sospecha de irregularidad en el manejo de los fondos municipales.

El cerdo es el animal de más aprovechamiento industrial, pues todo él se puede transformar en productos, todo él es aprovechable (carne, grasa, cartilago, cerdas, uñas, intestino, sangre etc).

Los cerdos destinados a estas industrias deben estar castrados y sanos, y mantenerlos 24 horas antes de la matanza sin comer nada.

Aprovechamiento de la sangre

Antes de darle la puñala a un cerdo tiene una vasija con media libra de sal, se recoge en dicha vasija toda la sangre, la cual se moverá con una paleta de madera, con el objeto de que no se cuagule; después se pasará por un tamiz y se guardará en un lugar caliente hasta que sea usada en la fabricación de mortecillas.

Preparación de la tripa

Se sacan las tripas y se lavan con agua corriente por dentro, de manera de expulsar todo el excremento. Después se vuelven de adentro a fuera y se lavan con una solución de agua, vinagre y sal, la cual hace que toda la mucosa se desprenda fácilmente. Una vez limpias, se limpian y pónganse a secar al sol; ya secas se pueden guardar en bariles hasta el momento en que se vayan a emplear para los embutidos. Antes de embutirlos las carnes, se pondrán un rato en agua caliente para que se pongan suaves y no se rompan.

Ahumadores

Son armarios o cámaras destinadas al ahumado de la carne. Estos suelen construirse de 2 a 3 metros de altura, terminando con una chimenea. En su parte inferior está el hogar donde se produce el fuego, sin llama. Entre el hogar y la cámara de ahumar llevan un registro por donde pasa el humo y deja todo el hollín, de manera que la carne recibe solamente el humo filtrado y por lo tanto no se pone negra.

Se ahuman las carnes, por que ciertas materias, como la creosota contenida en el humo, tiene un poder antiséptico elevado y actúan sobre las carnes como el preservador más eficaz y sano. Trátese siempre de usar hojas de guayabas o leña verde de roble, que a más de comunicarle un gusto agradable a la carne, tiene un gran poder antiséptico el humo que producen.

Chorizos

Notamos podemos elaborar dos clases de chorizos: en mantera y el seco. El chorizo seco se está consumiendo mucho, su fabricación resulta más económica que el manteca, pero no se conserva tanto tiempo como éste.

Podemos fabricar un tipo de chorizos secos económicos y que resiste más nuestro clima cálido.

El preparado de la manteca, resistente bastante:

Tómense dos partes de carne de cerdo y una de res, mézclense juntas y adóbase el picadillo con sal, orégano en polvo, ajos bien machacados y pimentón picante y dulce hasta obtener un buen color; amátese bien la carne para que adquiera el adobo y déjese en reposo 24 horas, dándole durante ese tiempo dos movidas. No decimos las cantidades de las especies que entran en el adobo, puesto que ellas están sujetas al gusto del mercado para el que se ha de elaborar, sólo podemos decir que siempre debe sobrecalir el adobo.

Después de un día de reposo, la carne embútese en la tripa; llenas estas, amárrase de trecho en trecho, según el tamaño que se deseen los chorizos. Terminando el amate, cuélguese al aire tres horas y líeense después al ahumador, donde deben permanecer 24 horas por lo menos; ahumados ya se les dará un baño en un líquido preparado con tres libras de manteca derretida y cuatro onzas de comino y se cuelgan nuevamente al aire durante un día; después se llevan al ahumador y se tienen en él seis horas, se sacan y se les vuelve a dar otro baño del preparado de manteca y comino, se cuelgan al aire hasta que no godeen la manteca, producto del baño. Córtese por los marres y colóquense en los envases en que se conservarán definitivamente. También creemos que tendrían una gran aceptación los chorizos secos si se vendieran envueltos en paquetes de a libra en un papel glacé, pues el comerciante tomaría la cantidad necesaria para su venta diaria y perdería el temor de que se echaran a perder en su poder.

El chorizo en manteca se prepara de la misma manera que el seco pero con la diferencia que éstos se colocan en envases y se rellenan con manteca derretida y coloreada con pimentón.

Salchichas

Píquense muy menudito partes iguales de carne de cerdo sin grasa (masa limpia) tocino de res. Agréguese a cada 100 partes de picadillo 5 gramos de sal, 3 gramos de pimentas, 1 gramo de pimentón, 1 gramo de culantro, 250 centímetros cúbicos de agua y 3 días de ajos bien triturados. Mézclese el picadillo con los condimentos y embútese en tripas

de carnero y colóquese en el ahumador, donde se le dará un humo intenso, pero con poco calor y por corto tiempo. Después de terminado su ahumado, póngase a cocer en una vasija con agua, durante 5 minutos. Sáquense del agua, córtense y póngase en los envases, tápense y esterilicense.

Mortadela

Tómase carne sin nervios ni grasa, píquese muy fina y agréguese por cada kilo de picadillo 40 gramos de sal; amétese con un rodillo y mézclasele 150 gramos de tocino picado en cubo de 5 por 5 mm. 150 pimentas negras enteras, y pimentas blancas en polvo, 5 gramos. Embútese el picadillo una vez adobado, en vejigas de puerco o de buey; amárrase fuertemente la entrada y póngase dentro de una vasija que contenga una salmuera al 25 por ciento durante 5 días, al cabo de los cuales se sacan y ponen a secar cinco días. Después se polvorean con talco y se envuelven con papel de plomo y quedan listas para el mercado.

Mortecillas

Píquese la parte entreverada o sea la papada y añádate 40 gramos de sal a cada kilo de picadillo; pimentas tres gramos, clavos de especia tres gramos, canela y polvos dos gramos, se amasa toda bien y se les echa la sangre poco a poco removiendo con una paleta de madera hasta que se mezcle la sangre con el picadillo y después se embute de jando algo floja la tripa para que no se reviente al cocerla. Póngase a cocer en una vasija, pero cuando el agua ya está caliente avívese el fuego; téngase al fuego 10 minutos y pínchese con una aguja atada al extremo de una varita para sacarle todo el aire, vuélvase a poner al fuego, pero esto será flojo; a los diez minutos pínchese nuevamente a aquellas que al pincharlas no les sale la sangre es que ya están cocidas, sáquense con cuidado

limpiense con un paño y cuélguese a secar. Una vez ligeramente secos, píquense colóquense en los envases y se llenense con manteca caliente completamente blanca, tápense herméticamente esterilicense y póngase el nombre.

El Ingeniero Fernand...

(VIENE de la Página UNO) — olicio demasiado elevado, nos repitió las mismas observaciones anteriores sobre la imposibilidad de fijar el costo del trabajo mientras no se haga un examen del terreno para localizar la roca donde ha de apoyarse el muro de concreto. No hizo luego algunos cálculos sobre el costo que para hacer un trabajo por metro cúbico y en conjunto su impresión personal es estable y definitivo es necesario invertir una suma que no sería menos de los cuarenta mil colones.

LA CAÑERIA

Aprovechamos la oportunidad para hacerle algunas preguntas sobre los estudios que está efectuando por cuenta de la Secretaría de Fomento sobre las preparaciones necesarias en la cañería de río Banano. Piensa que el costo de una cañería por gravedad al estilo de la cañería de Punatarenas requeriría una inversión de dinero demasiado fuerte, que pasaría de dos millones de colones, por las condiciones del terreno, la distancia y diferencia de niveles. Cree, que es mucho más económico, no solamente para la instalación, sino para el mantenimiento, una bomba moderna. Su estudio, en estos momentos, tiende precisamente a comprobar estas cosas y solucionar definitivamente el problema de la cañería de Limón.

—Una bomba—nos dijo—cu yo costo de mantenimiento apenas llegara a dos mil colones, puede suministrar a Limón suficiente cantidad de agua para todas las necesidades.

Muy agradecidos por las interesantes informaciones que nos facilitó, le rendimos nuestro agradecimiento.

Teatro ARRASTY

Sábado 14. — El Duelo de los Valientes
Cowboys, Hoot Gibson

Domingo 15— Motín a Bordo
la película premiada en 1935.
Charles Laughton y Clark Gable.

Lunes 16. — Drogas Infernales
Charles Farrell y Betty Davis

Martes 17. — Desbande Nupcial
Roger Pryer.

Miércoles 18.—Bella Adelina
Irene Dunne.

Jueves 19.—El Zarevitch
Martha Eaggarth.

Viernes 20.—Los Diablos del Aire
James Cagney

HOLLYWOOD

— S. BERENZON —

Artículos para señoras y caballeros. — Las últimas novedades en telas y artículos de fantasía. — Los mejores precios. — Departamento de Abarrotes ampliamente surtido.